



hamboorg.city

Zrozumieć Behördendeutsch — 50 najważniejszych słów

Deszyfruj Amtsdeutsch: Najważniejsze terminy z pism, formularzy i decyzji wyjaśnione w prosty sposób. Stan: marzec 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

Zrozumieć Behördendeutsch — 50 najważniejszych słów

> Stan: marzec 2026. Wszystkie informacje bez gwarancji.

Dlaczego Behördendeutsch jest taki trudny

Niemieckie urzędy używają własnego języka — **Amtsdeutsch**. Nawet sami Niemcy często go nie rozumieją od razu. Oto najważniejsze terminy, które powinieneś znać.

Terminy ogólne

Amtsdeutsch	Znaczenie
Antrag	Formularz/podanie, które wypełniasz, aby coś otrzymać
Bescheid	Oficjalna decyzja urzędu (pismo)
Bewilligungsbescheid	Tak, Twoje podanie zostało zaakceptowane
Ablehnungsbescheid	Nie, Twoje podanie zostało odrzucone
Widerspruch	Się nie zgadzasz i chcesz ponownej kontroli
Frist	Limit czasowy — bezwzględnie przestrzegaj!

Amtsdeutsch	Znaczenie
Zuständig	Kto odpowiada za Twoją sprawę
Rechtsbehelfsbelehrung	Informacja na końcu decyzji — jak złożyć sprzeciw
Anhörung	Urząd daje Ci możliwość wypowiedzenia się
Formlos	Bez formularza — wystarczy zwykły list

Pieniądze i finanse

Amtsdeutsch	Znaczenie
Einkommensnachweise	Paski wynagrodzeń z ostatnich 3 miesięcy
Steuerbescheid	Pismo od urzędu skarbowego z wynikiem deklaracji podatkowej
Zuzahlung	Twój własny udział w kosztach
Eigenanteil	To samo co Zuzahlung
Nachzahlung	Musisz jeszcze coś dopłacić
Erstattung	Otrzymujesz pieniądze zwrotnie
Freibetrag	Kwota, która nie podlega opodatkowaniu

Pobytu i urzędy

Amtsdeutsch	Znaczenie
Aufenthaltserlaubnis	Pozwolenie na zamieszkanie w Niemczech
Niederlassungserlaubnis	Bezterminowe prawo pobytu
Duldung	Deportacja czasowo wstrzymana
Meldebescheinigung	Dowód miejsca zamieszkania
Abmeldung	Wyrejestrowujesz się (bo się przeprowadzasz)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	Oficjalnie poświadczona kopia/tłumaczenie
Apostille	Międzynarodowe poświadczenie dokumentu

Mieszkanie

Amtsdeutsch	Znaczenie
Wohnungsgeberbestätigung	Potwierdzenie od wynajmującego do rejestracji
Betriebskostenabrechnung	= rozliczenie kosztów eksploatacji
Kaltniete / Warmmiete	Czynsz bez / z kosztami dodatkowymi
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	Potwierdzenie, że nie masz zaległości czynszowych

Czytanie pism od urzędów

Ważne słowa sygnałowe:

- **"Sie werden aufgefordert..."** = Musisz coś zrobić!
- **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = Termin! Działaj natychmiast!
- **"Bei Nichtbeachtung..."** = Grożą konsekwencje
- **"Es wird darauf hingewiesen..."** = Ważna informacja
- **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = Dobra wiadomość — zatwierdzone!
- **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Odrzucone — sprawdź możliwość sprzeciwu

Porady

- **ZAWSZE dotrzytuj terminów** — Opóźnienie może oznaczać utratę prawa
- **Nie ignoruj** — nawet jeśli nie rozumiesz pisma, reaguj!
- Użyj **asystenta hamboorg.city** do tłumaczenia pism urzędowych
- **Ośrodki doradztwa** (AWO, Caritas, Diakonie) pomagają bezpłatnie w zrozumieniu decyzji